Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►**B**

RÅDETS BESLUT

av den 27 mars 2007

om inrättande av ett europeiskt gemensamt företag för ITER och utveckling av fusionsenergi samt om beviljande av förmåner till detta företag

(2007/198/Euratom)

(EUT L 90, 30.3.2007, s. 58)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►**M1**	Rådets beslut 2013/791/Euratom av den 13 december 2013	L 349	100	21.12.2013
►**M2**	Rådets beslut (Euratom) 2015/224 av den 10 februari 2015	L 37	8	13.2.2015

▼B

RÅDETS BESLUT

av den 27 mars 2007

om inrättande av ett europeiskt gemensamt företag för ITER och utveckling av fusionsenergi samt om beviljande av förmåner till detta företag

(2007/198/Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 47 tredje och fjärde styckena och artikel 48,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Gemenskapen har med starkt, kontinuerligt och samordnat stöd från Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) forsknings- och utbildningsprogram, kombinerat med uppbyggnad av kunskap och humankapital i nationella fusionslaboratorier, genom samarbete bl.a. inom ramen för det europeiska avtalet om fusionsutveckling (EFDA) skapat ett samlat och helt integrerat program för fusionsforskning som har intagit en ledande position i utvecklingen av fusion som en potentiellt obegränsad, säker, hållbar, miljövänlig och ekonomiskt konkurrenskraftig energikälla.

(2) Inrättandet av EG:s fusionsforskningsprojekt JET 1978 ([1]) – som har uppnått eller överträffat alla sina mål, däribland genom att visa att betydande mängder fusionsenergi kan produceras under kontrollerade former och genom att hålla världsrekorden för både fusionseffekt och fusionsenergi – har demonstrerat vilket mervärde man kan åstadkomma genom att slå samman resurser och sakkunskap i ett gemensamt företag på gemenskapsnivå.

(3) Gemenskapen har haft en huvudroll vid utvecklingen av ett internationellt fortsättningsprojekt, internationella termonukleära experimentreaktorn (ITER), som inleddes med konstruktionsutkast 1988 ([2]), följdes upp med teknisk projektering 1992 ([3]), förlängdes med tre år ([4]) 1998 och följdes av ett andra avtal 1994 ([5]) som 2001 ledde till en detaljerad, fullständig och helt integrerad konstruktion av en forskningsanläggning vars syfte var att visa att fusion är en fungerande energikälla som gemenskapen kan ha stor nytta av, framför allt när det gäller säkerhet och mångfald i den långsiktiga energiförsörjningen.

([1]) Rådets beslut 78/471/Euratom av den 30 maj 1978 om upprättandet av ”Joint European Torus (JET), Joint Undertaking – samarbetsprojekt” (EGT L 151, 7.6.1978, s. 10). Beslutet senast ändrat genom beslut 98/585/Euratom (EGT L 282, 20.10.1998, s. 65).
([2]) Kommissionens beslut 88/229/Euratom (EGT L 102, 21.4.1988, s. 31).
([3]) Kommissionens beslut 92/439/Euratom (EGT L 244, 26.8.1992, s. 13).
([4]) Rådets beslut 98/704/Euratom (EGT L 335, 10.12.1998, s. 61).
([5]) Kommissionens beslut 94/267/Euratom (EGT L 114, 5.5.1994, s. 25).

▼B

(4) De sju parterna i ITER-förhandlingarna (Euratom, Kina, Indien, Japan, Sydkorea, Ryssland och Förenta staterna), som tillsammans representerar mer än hälften av världens befolkning, har ingått ett avtal om upprättande av den internationella fusionsenergiorganisationen för gemensamt genomförande av ITER-projektet ([1]) (”ITER-avtalet” respektive ”den internationella ITER-organisationen”), med säte i Saint-Paul-lès-Durance (Bouches-du-Rhône), Frankrike. ITER-organisationen har det fulla ansvaret för att bygga, driva, utnyttja och avveckla ITER-anläggningarna.

(5) Enligt ITER-avtalet skall alla parter lämna bidrag till den internationella ITER-organisationen genom särskilt inrättade juridiska personer, ”interna ITER-organ”. För att ITER skall kunna börja byggas utan dröjsmål, och med hänsyn till att Euratom som värdpart kommer att ha ett särskilt ansvar som medlem i ITER-organisationen där det bl.a. ingår att svara för de största bidragen och för förberedelsen av byggplatsen, bör Euratoms interna ITER-organ inrättas så snart som möjligt.

(6) Euratom och Japan har ingått ett bilateralt avtal om gemensamt genomförande av verksamhet enligt strategin med bredare inriktning (”avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning”); avtalet beskriver kompletterande gemensamma forskningsinsatser som utgör en del av en strategi med bredare inriktning för att snabbt förverkliga det utnyttjande av fusionsenergi som man kom överens om under förhandlingarna om ITER-avtalet. Enligt avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning skall sådana forskningsinsatser genomföras av Euratoms interna ITER-organ.

(7) För att uppnå största möjliga synergieffekter och stordriftsfördelar bör Euratoms interna ITER-organ också genomföra ett långtidsprogram för att förbereda byggandet av fusionsreaktorer för demonstrationsändamål och andra anläggningar inom fusionsområdet för att stärka det europeiska näringslivets konkurrenskraft på det aktuella området. Det bör ske inom ramen för den ”snabbspårsmodell” som en grupp oberoende experter utredde under det belgiska ordförandeskapet på begäran av forskningsministrarna.

(8) I sina slutsatser den 26–27 november 2003 beslöt Europeiska rådet enhälligt att godkänna att kommissionen föreslår att Frankrike skall vara värdstat med Cadarache som ITER-lokalisering; Europeiska rådet beslöt även att Euratoms interna ITER-organ skulle förläggas till Spanien.

([1]) EUT L 358, 16.12.2006, s. 62.

▼B

(9) Den grundläggande betydelse som ITER-projektet och verksamheten enligt strategin med bredare inriktning har för att utnyttja fusion som en potentiellt obegränsad, säker, hållbar, miljövänlig och ekonomiskt konkurrenskraftig energikälla gör det nödvändigt att låta Euratoms interna ITER-organ få formen av ett gemensamt företag enligt kapitel 5 i Euratomfördraget.

(10) Det gemensamma företaget, som bör ansvara för offentligt finansierad forskning av europeiskt och internationellt intresse och genomföra åtaganden enligt internationella avtal, bör betraktas som en internationell organisation i den mening som avses i artikel 151.1 b i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt ([1]), artikel 23.1 andra strecksatsen i rådets direktiv 92/12/EEG av den 25 februari 1992 om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor ([2]), artikel 22 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster ([3]) och artikel 15 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggentreprenader, varor och tjänster ([4]).

(11) I detta beslut fastställs, för hela den tid det gemensamma företaget avses pågå, ett finansiellt referensbelopp som är ett uttryck för lagstiftarens önskan och som inte kommer att påverka budgetmyndighetens befogenheter så som de anges i Euratomfördraget.

(12) Det gemensamma företaget bör, efter samråd med kommissionen, ha en egen budgetförordning som bygger på principerna i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ([5]) (nedan kallad ”rambudgetförordningen”); budgetförordningen bör ta hänsyn till särdragen i företagets verksamhet, framför allt inslaget av internationella åtaganden.

(13) I syfte att stärka det internationella forskningssamarbetet bör det gemensamma företaget vara öppet för deltagande från länder som har ingått avtal med Euratom om samarbete inom fusionsområdet genom vilka deras respektive program knyts till Euratomprogrammen.

([1]) EUT L 347, 11.12.2006, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2006/138/EG (EUT L 384, 29.12.2006, s. 92.
([2]) EGT L 76, 23.3.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2004/106/EG (EUT L 359, 4.12.2004, s. 30).
([3]) EUT L 134, 30.4.2004, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2006/97/EG (EUT L 363, 20.12.2006, s. 107).
([4]) EUT L 134, 30.4.2004, s. 114. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2006/97/EG.
([5]) EGT L 357, 31.12.2002, s. 72.

▼B

(14) Förslaget till rådets beslut om sjunde ramprogrammet (2007–2011) för Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) verksamhet inom området forskning och utbildning på kärnenergiområdet och om ett särskilt program för genomförande av ramprogrammet (”7RP”) sätter ITER i centrum för den europeiska fusionsstrategin och skapar förutsättningar för Euratom att genom det gemensamma företaget lämna bidrag till den internationella ITER-organisationen, till verksamhet enligt strategin med bredare inriktning och till annan hithörande verksamhet med syftet att förbereda för att bygga fusionsreaktorer för demonstrationsändamål.

(15) Utifrån erfarenheterna från det gemensamma företaget JET är det nödvändigt att, för att kunna säkerställa stabila anställningsförhållanden och likabehandling av personalen, liksom för att kunna locka till sig specialiserad teknisk och vetenskaplig spetskompetens, på all personal som rekryteras till det gemensamma företaget tillämpa tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna enligt förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 ([1]) (nedan kallade ”tjänsteföreskrifterna”).

(16) Med hänsyn till att det gemensamma företaget inte har kommit till för ekonomiska syften och har ansvar för att leda Euratoms deltagande i ett internationellt forskningsprojekt av allmänt intresse, är det nödvändigt att, för att företaget skall kunna sköta sina uppgifter, protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av den 8 april 1965 ([2]) även gäller för det gemensamma företaget och för dess direktör och personal.

(17) Med tanke på den speciella karaktär som verksamheten vid det gemensamma företaget har och på dess betydelse för att utveckla fusionsforskningen och främja sund ekonomisk förvaltning av allmänna medel bör det allmänna företaget beviljas alla de förmåner som anges i bilaga III till fördraget.

(18) Med tanke på det gemensamma företagets ställning som juridisk person bör det kunna hållas ansvarigt för sina åtgärder. När det gäller tvistlösning i avtalsfrågor bör det vara möjligt att i de kontrakt och andra avtal som ingås av det gemensamma företaget föreskriva att domstolen skall ha behörighet.

(19) Med beaktande av de rättigheter och skyldigheter beträffande informationsspridning som gemenskapen har enligt avdelning II kapitel 2 i fördraget, bör det gemensamma företaget komma överens med kommissionen om erforderliga åtgärder.

(20) Ett avtal om värdskap bör ingås mellan det gemensamma företaget och Spanien i fråga om kontorslokaler, immunitet och privilegier och annat stöd som Spanien skall tillhandahålla det gemensamma företaget.

([1]) EGT L 56, 4.3.1968, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1895/2006 (EUT L 397, 30.12.2006, s. 6).

([2]) EGT 152, 13.7.1967, s. 13. Protokollet ändrat genom Amsterdamfördraget och Nicefördraget.

▼B

(21) I detta beslut beaktas resultaten av den remissrunda som kommissionen genomfört. Särskild vikt har fästs vid det positiva yttrande över förslagen som rådgivande kommittén för Euratoms särskilda forsknings- och utbildningsprogram inom kärnenergiområdet (fusion) har lämnat.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inrättande av ett gemensamt företag

1. Ett europeiskt gemensamt företag för ITER och utveckling av fusionsenergi (”det gemensamma företaget”) inrättas härmed för en period av 35 år från och med den 19 april 2007.

2. Det gemensamma företaget skall ha följande uppgifter:

a) Att förmedla Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) bidrag till den internationella fusionsenergiorganisationen för ITER.

b) Att förmedla Euratoms bidrag till verksamhet med Japan enligt strategin med bredare inriktning för att snabbt kunna genomföra utnyttjandet av fusionsenergi.

c) Att förbereda och samordna ett handlingsprogram för att förbereda bygget av en fusionsreaktor för demonstationsändamål och av andra anläggningar på fusionsområdet, däribland den internationella anläggningen för bestrålning av fusionsmaterial (IFMIF).

3. Det gemensamma företaget skall ha sitt säte i Barcelona i Spanien.

4. Det gemensamma företaget skall betraktas som en internationell organisation i den mening som avses i artikel 151.1 b i rådets direktiv 2006/112/EG, artikel 23.1 c i direktiv 92/12/EEG, artikel 22 i direktiv 2004/17/EG och artikel 15 c i direktiv 2004/18/EG.

Artikel 2

Medlemmar

Det gemensamma företaget skall ha följande medlemmar:

a) Euratom, företrädd av kommissionen.

b) Medlemsstaterna i Euratom.

c) Tredjeländer som har ingått samarbetsavtal med Euratom inom fusionsområdet, genom vilka deras respektive program knyts till Euratomprogrammen, och som har uttryckt önskemål om att bli medlemmar i det gemensamma företaget.

Artikel 3

Stadgar

Det gemensamma företagets stadgar, som bifogas denna förordning, antas härmed.

▼B

Artikel 4

Finansiering

1. De resurser som behövs för att det gemensamma företaget skall kunna utföra sina uppgifter skall fastställas på följande sätt:

a) För de uppgifter som anges i artikel 1.2 a skall fastställandet av resurserna ske i enlighet med ITER-avtalet.

b) För de uppgifter som anges i artikel 1.2 b skall fastställandet av resurserna ske i enlighet med avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning.

▼M1

c) För de uppgifter som anges i artikel 1.2 c ska fastställandet av resurserna ske i enlighet med de forsknings- och utbildningsprogram som antas enligt artikel 7 i fördraget eller genom något annat beslut som antas av rådet.

▼B

2. Det gemensamma företagets resurser skall bestå av bidrag från Euratom, bidrag från ITER:s värdstat, årsavgifter och frivilliga bidrag från andra medlemmar i det gemensamma företaget än Euratom samt tilläggsresurser.

▼M1

Bidrag från tredjeländer som har ingått samarbetsavtal med Euratom på området för kärnenergiforskning, däribland kontrollerad nukleär fusion, som knyter sina respektive program till Euratomprogrammen, ska fastställas i respektive samarbetsavtal med Euratom.

3. Euratoms bidrag till det gemensamma företaget för perioden 2014–2020 fastställs till 2 915 015 000 EUR (nuvarande penningvärde).

_____

▼B

Artikel 5

Budgetförordning

1. Det gemensamma företaget skall ha en egen budgetförordning som bygger på principerna i rambudgetförordningen. Det gemensamma företagets budgetförordning (”budgetförordningen”) får avvika från rambudgetförordningen om så krävs på grund av specifika verksamhetsbehov, efter samråd med kommissionen. ►M2 Det gemensamma företaget får bevilja bidrag och priser i enlighet med bestämmelserna i dess budgetförordning. ◄

▼M2

_____

▼B

3. Beviljande av ansvarsfrihet för genomförandet av det gemensamma företagets budget skall beslutas av Europaparlamentet på rekommendation av rådet.

▼M1

Artikel 5a

Skydd av unionens ekonomiska intressen

1. Kommissionen ska vid genomförandet av åtgärder som finansieras enligt detta beslut se till att unionens ekonomiska intressen skyddas genom förebyggande åtgärder mot bedrägeri, korruption och annan olaglig verksamhet, genom verkningsfulla kontroller och, om oriktigheter påvisas, genom återkrävande av orättmätigt utbetalda belopp och, när så är lämpligt, effektiva, proportionella och avskräckande sanktioner.

2. Kommissionen eller dess företrädare och revisionsrätten ska ha befogenhet att utföra revision, på grundval av handlingar samt kontroller och inspektioner på plats, hos alla stödmottagare, entreprenörer och underleverantörer som har erhållit Euratomfinansiering enligt detta beslut.

3. Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) får göra utredningar, däribland kontroller och inspektioner på plats, i enlighet med bestämmelserna och förfarandena i Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 883/2013 ([1]) och rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 ([2]) i syfte att fastställa om bedrägeri, korruption eller annan olaglig verksamhet har förekommit som påverkar unionens ekonomiska intressen i samband med avtal, beslut eller kontrakt som finansierats inom ramen för denna förordning.

Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 och första stycket i föreliggande punkt ska samarbetsavtal med tredjeland och internationella organisationer, kontrakt, avtal och beslut som följer av tillämpningen av denna förordning innehålla bestämmelser som uttryckligen ger kommissionen, revisionsrätten och Olaf rätt att utföra revision samt kontroller och inspektioner på plats.

▼M2

Artikel 5aa

Skydd av medlemmarnas ekonomiska intressen

Det gemensamma företaget ska säkerställa att dess medlemmars finansiella intressen skyddas på ett adekvat sätt genom att genomföra eller låta genomföra lämpliga interna och externa kontroller.

▼M1

Artikel 5b

Halvtidsöversyn

Kommissionen ska senast den 31 december 2017 förelägga Europaparlamentet och rådet en lägesrapport om genomförandet av detta beslut på grundval av uppgifter från det gemensamma företaget. Rapporten ska

([1]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 883/2013 av den 11 september 2013 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) och om upphävande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 och rådets förordning (Euratom) nr 1074/1999 (EUT L 248, 18.9.2013, s. 1).

([2]) Rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter (EGT L 292, 15.11.1996, s. 2).

▼M1

beskriva resultaten av användningen av Euratom-bidragen enligt artikel 4.3 vad gäller åtaganden och utgifter.

▼B

Artikel 6

Personal

Tjänsteföreskrifterna och de regler för tillämpning av tjänsteföreskrifterna som antas gemensamt av Europeiska gemenskapens institutioner skall gälla för det gemensamma företagets personal.

Artikel 7

Immunitet och privilegier

Det gemensamma företaget, dess direktör och dess personal skall omfattas av protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier.

Artikel 8

Förmåner

Medlemsstaterna skall bevilja det gemensamma företaget alla de förmåner som anges i bilaga III till fördraget inom företagets officiella verksamhet för den tid som det består.

Artikel 9

Domstolens ansvar och behörighet

1. Det gemensamma företagets avtalsrättsliga ansvar skall regleras av de tillämpliga avtalsbestämmelserna och av den lagstiftning som gäller för avtalet i fråga.

Europeiska gemenskapernas domstol skall vara behörig att träffa avgöranden med stöd av en skiljedomsklausul i ett kontrakt eller annat avtal som ingåtts av det gemensamma företaget.

2. I fråga om utomobligatoriskt ansvar skall det gemensamma företaget, i enlighet med de allmänna principer som är gemensamma för medlemsstaternas lagstiftning, gottgöra skada som har orsakats av dess anställda under deras tjänsteutövning.

Tvister som rör ersättning för sådan skada skall avgöras av Europeiska gemenskapernas domstol.

▼M2

3. Europeiska unionens domstol ska vara behörig att pröva talan som väcks mot det gemensamma företaget, inklusive beslut av dess styrelse, enligt de villkor som anges i artiklarna 263 och 265 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

▼B

4. Alla betalningar som det gemensamma företaget gör med anledning av det ansvar som avses i punkterna 1 och 2, och de kostnader som uppstår i samband med detta, skall betraktas som det gemensamma företagets utgifter och skall täckas av det gemensamma företagets medel.

Artikel 10

Informationsspridning

Det gemensamma företaget skall med kommissionen komma överens om lämpliga bestämmelser som ger gemenskapen möjlighet att utöva sina rättigheter och fullgöra sina skyldigheter enligt avdelning II kapitel 2 i fördraget.

Artikel 11

Värdskapsavtal

Ett värdskapsavtal skall ingås mellan det gemensamma företaget och Spanien inom tre månader från och med det gemensamma företagets inrättande.

Artikel 12

Ikraftträdande

Detta beslut skall tillämpas från och med den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

▼B

BILAGA

STADGA FÖR DET EUROPEISKA GEMENSAMMA FÖRETAGET FÖR ITER OCH UTVECKLING AV FUSIONSENERGI

(FUSIONSENERGI)

Artikel 1

Namn, säte och medlemmar

1. Det gemensamma företagets namn skall vara ”det europeiska gemensamma företaget för ITER och utveckling av fusionsenergi” (”det gemensamma företaget”).

2. Det gemensamma företaget skall ha sitt säte i Barcelona i Spanien.

3. Det gemensamma företaget skall ha följande medlemmar:

a) Europeiska atomenergigemenskapen (”Euratom”), företrädd av kommissionen.

b) Medlemsstaterna i Euratom.

c) Tredjeländer som har ingått samarbetsavtal med Euratom inom fusionsområdet, genom vilka deras respektive program knyts till Euratomprogrammen, och som har uttryckt önskemål om att bli medlemmar i det gemensamma företaget.

Artikel 2

Mål

Det gemensamma företagets mål skall vara:

a) Att förmedla Euratoms bidrag till den internationella fusionsenergiorganisationen för ITER (nedan kallad ”den internationella ITER-organisationen”) i enlighet med avtalet om upprättande av den internationella fusionsenergiorganisationen för gemensamt genomförande av ITER-projektet (”ITER-avtalet”).

b) Att förmedla Euratoms bidrag till verksamhet med Japan enligt strategin med bredare inriktning (”verksamheten enligt strategin med bredare inriktning”) för att snabbt kunna börja utnyttja fusionsenergi, allt i enlighet med det bilaterala avtalet om gemensamt genomförande av verksamhet enligt strategin med bredare inriktning (”avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning”).

c) Att förbereda och samordna ett handlingsprogram för att förbereda bygget av en fusionsreaktor för demonstrationsändamål och av andra anläggningar på fusionsområdet, däribland den internationella anläggningen för bestrålning av fusionsmaterial (IFMIF).

Artikel 3

Verksamheter

1. I egenskap av Euratoms interna ITER-organ skall det gemensamma företaget fullgöra Euratoms skyldigheter gentemot den internationella ITER-organisationen enligt ITER-avtalet under dess löptid. Det skall i synnerhet ha följande uppgifter:

a) Att utöva tillsyn över förberedelserna på byggplatsen för ITER-projektet.

▼B

b) Att förse den internationella ITER-organisationen med komponenter, utrustning, material och andra resurser.

c) Att leda upphandlingar för den internationella ITER-organisationen; här ingår kvalitetssäkring som en särskilt viktig uppgift.

d) Att förbereda och samordna Euratoms deltagande i det tekniska och vetenskapliga utnyttjandet av ITER-projektet.

e) Att samordna teknisk och vetenskaplig forsknings- och utvecklingsverksamhet till stöd för Euratoms bidrag till den internationella ITER-organisationen.

f) Att förmedla Euratoms ekonomiska bidrag till den internationella ITER-organisationen.

g) Att vidta åtgärder för att ställa personalresurser till den internationella ITER-organisationens förfogande.

h) Att hålla kontakt med den internationella ITER-organisationen och utföra annan verksamhet som främjar ITER-avtalet.

2. Som internt ITER-organ inom ramen för avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning, skall det gemensamma företaget fullgöra Euratoms skyldigheter vid genomförandet av verksamhet enligt strategin med bredare inriktning. Det skall i synnerhet ha följande uppgifter:

a) Att tillhandahålla komponenter, utrustning, material och andra resurser för verksamheten enligt strategin med bredare inriktning.

b) Att förbereda och samordna Euratoms deltagande i genomförandet av verksamheten enligt strategin med bredare inriktning.

c) Att samordna verksamhet inom vetenskaplig och teknisk forskning och utveckling.

d) Att förmedla Euratoms ekonomiska bidrag till verksamheten enligt strategin med bredare inriktning.

e) Att vidta åtgärder för att ställa personalresurser till förfogande för verksamheten enligt strategin med bredare inriktning.

f) Att utföra all annan verksamhet som behövs för att fullgöra Euratoms åligganden när det gäller att främja avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning.

3. För att förbereda bygget av en fusionsreaktor för demonstrationsändamål och andra anläggningar på fusionsområdet, däribland den internationella anläggningen för bestrålning av fusionsmaterial, skall det gemensamma företaget förbereda och samordna ett program för forsknings-, utvecklings- och konstruktionsverksamhet av annat slag än ITER-verksamhet och verksamheten enligt strategin med bredare inriktning.

4. Det gemensamma företaget skall även svara för annan verksamhet som främjar de övergripande mål som anges i artikel 2, däribland verksamhet som syftar till att medvetandegöra allmänheten när det gäller det gemensamma företaget och dess uppgift.

▼B

Artikel 4

Juridisk person

Det gemensamma företaget skall vara en juridisk person. Det skall i varje medlemsstat ha den mest vittgående rättskapacitet som tillerkänns juridiska personer enligt den nationella lagstiftningen. Bland annat får det gemensamma företaget ingå kontrakt och andra avtal, förvärva licenser, förvärva eller avyttra fast och lös egendom, uppta lån och vara part i rättsliga förfaranden.

Artikel 5

▼M2

Organ och kommittéer

▼B

1. Det gemensamma företagets organ är styrelsen och den verkställande direktören.

▼M2

2. Styrelsen ska biträdas av administrations- och förvaltningskommittén och av presidiet i enlighet med artiklarna 8a och 9a.

2a. Det gemensamma företagets kommittéer ska vara administrations- och förvaltningskommittén, presidiet, upphandlings- och kontraktskommittén och den rådgivande tekniska expertgruppen (nedan kallade *kommittéerna*).

3. Verkställande direktören ska inhämta råd från upphandlings- och kontraktskommittén i enlighet med artikel 8b.

4. Styrelsen och verkställande direktören ska inhämta råd från den rådgivande tekniska expertgruppen i enlighet med artikel 9.

▼B

Artikel 6

Styrelse

1. Styrelsen skall ha ansvar för att övervaka det gemensamma företaget i enlighet med de mål som anges i artikel 2 och säkerställa nära samarbete mellan det gemensamma företaget och dess medlemmar vid genomförandet av verksamheten.

2. Varje medlem i det gemensamma företaget skall i styrelsen vara företrädd av två ledamöter, av vilka en skall ha vetenskaplig och/eller teknisk sakkunskap inom det gemensamma företagets verksamhetsområden.

3. Styrelsen skall lämna rekommendationer och fatta beslut om alla ärenden, frågor och ämnen som faller inom tillämpningsområdet för dessa stadgar och i enlighet med dessa. Styrelsen skall i synnerhet

a) godkänna förslag om ändringar av dessa stadgar, i enlighet med artikel 21,

▼M2

b) inrätta underställda organ,

c) utse ordförandena och ledamöterna i de kommittéer och underställda organ som har inrättats enligt led b,

▼B

d) anta projektplan, ►M2 arbetsprogram ◄, resursbehovsplan, tjänsteförteckning och personalpolitisk plan,

▼M2

e) anta årsbudgeten (inklusive de särskilda delarna om förvaltnings- och personalkostnader) och yttra sig om årsredovisningen,

▼B

f) utöva de befogenheter som anges i artikel 10.3 när det gäller verkställande direktören,

g) godkänna utformningen av det gemensamma företagets grundläggande organisation,

h) anta det gemensamma företagets budgetförordning och dess genomförandebestämmelser i enlighet med artikel 13.1,

i) anta de genomförandebestämmelser i fråga om personalen som avses i artikel 10.2 andra stycket och artikel 10.4,

j) anta genomförandebestämmelser för att göra personalresurser tillgängliga för den internationella ITER-organisationen och för verksamheten enligt strategin med bredare inriktning,

k) anta och tillämpa åtgärder och riktlinjer för att bekämpa bedrägerier och oegentligheter och hantera potentiella intressekonflikter,

l) godkänna det i artikel 18 avsedda värdskapsavtalet mellan det gemensamma företaget och Spanien (”värdstaten”),

m) besluta om förvärv, försäljning och inteckning av mark och andra rättigheter som avser fast egendom, utställande av garantier eller ansvarsförbindelser, förvärv av andelar i andra företag eller institutioner samt beviljande eller upptagande av lån,

▼M2

n) godkänna överenskommelser eller avtal om samarbete med tredjeländer och med institutioner, företag eller personer från tredjeländer eller med internationella organisationer, med undantag av upphandlingar för den verksamhet som anges i artikel 3.1 b–c och 3.2 a,

o) bedöma det gemensamma företagets årliga verksamhetsberättelser vad gäller genomförandet av dess arbetsprogram och utnyttjande av dess resurser,

▼B

p) i samråd med kommissionen anta bestämmelser om näringslivspolicy, immateriell äganderätt och informationsspridning,

▼M2

_____

▼B

r) utöva de befogenheter och utföra de uppgifter, däribland inrättande av underställda organ, som kan krävas för att den skall kunna utöva sina funktioner när det gäller att verka för de uppställda målen.

4. Fördelningen av rösträtterna för det gemensamma företagets medlemmar anges i bilaga I. Medlemmarnas röster skall vara odelbara.

5. Styrelsens beslut i enlighet med punkt 3 a skall vara enhälliga.

▼B

Styrelsens beslut i enlighet med punkt 3 b–m skall kräva två tredjedels majoritet av det totala antalet röster.

Om inte annat anges skall styrelsens alla beslut antas med enkel majoritet av det totala antalet röster.

6. Euratom skall ha rätt att reservera sig mot ett styrelsebeslut, när den anser att detta beslut kan strida mot gemenskapsrätten, främst dess internationella åtaganden till följd av det internationella ITER-avtalet. Euratom skall på vederbörligt sätt rättsligt motivera varje sådan reservation.

I detta fall skall beslutet upphävas och tillsammans med styrelsens uppfattning hänskjutas till kommissionen för granskning av beslutets lagenlighet.

▼M2

Kommissionen kan inta en ståndpunkt om styrelsebeslutets lagenlighet inom en månad från det att saken hänskjutits till kommissionen, varefter, om inget beslut fattas, styrelsebeslutet ska anses gälla.

Styrelsen ska ta upp sitt beslut till förnyad granskning mot bakgrund av kommissionens synpunkter för att säkerställa efterlevnad av gemenskapslagstiftningen.

▼B

7. Styrelsen skall välja sin ordförande bland ledamöterna på förslag av Euratom, med två tredjedels majoritet av det totala antalet röster. Ordföranden skall tjänstgöra under en mandatperiod på två år och får återväljas en gång.

8. Styrelsen skall sammanträda när den sammankallas av ordföranden, dock minst två gånger per år. Styrelsen får också sammankallas på begäran av en enkel majoritet av ledamöterna eller på begäran av Euratoms direktör. Sammanträdena skall normalt äga rum vid det gemensamma företagets säte.

▼M2

9. Om inte annat beslutas i särskilda fall, ska det gemensamma företagets verkställande direktör och kommittéernas ordförande delta i styrelsens möten.

10. Styrelsen ska själv anta sin arbetsordning med två tredjedels majoritet av det totala antalet röster. Styrelsen ska anta kommittéernas arbetsordning med två tredjedels majoritet av det totala antalet röster.

———————

▼B

Artikel 8

Verkställande direktören

1. Verkställande direktören skall vara den högste ansvarige för det löpande arbetet i det gemensamma företaget och vara dess företrädare i rättsligt hänseende.

2. Direktören skall utses av styrelsen på grundval av en förteckning över kandidater som föreslås av kommissionen efter det att en inbjudan att lämna intresseanmälan offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och i andra tidningar eller på webbplatser på Internet. Direktören skall utses för en femårsperiod. Sedan Euratom har granskat verkställande direktörens arbete under denna period, och på förslag från Euratom, får styrelsen förlänga verkställande direktörens uppdrag en gång för en period som inte får överstiga fem år.

▼B

3. Verkställande direktören skall omfattas av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna enligt förordning (EEG, Euratom) nr 259/68 (”tjänsteföreskrifterna”) och de regler för tillämpning av tjänsteföreskrifterna som antas gemensamt av Europeiska gemenskapens institutioner, om inte annat föreskrivs i dessa.

4. ►M2 Verkställande direktören ska genomföra arbetsprogrammet och leda genomförandet av den verksamhet som anges i artikel 3. Direktören ska tillhandahålla styrelsen, kommittéerna och alla underställda organ all den information som behövs för att dessa ska kunna fullgöra sina uppgifter. ◄

Den verkställande direktören skall i synnerhet

a) organisera, leda och övervaka personalen, och i fråga om personalen utöva de befogenheter som tillsättningsmyndigheten har,

b) utforma det gemensamma företagets grundläggande organisation och överlämna den till styrelsen för godkännande,

c) utarbeta och regelbundet uppdatera projektplanen, ►M2 arbetsprogrammet ◄, resursbehovsplanen och den personalpolitiska planen för det gemensamma företaget,

d) i enlighet med ITER-avtalet och avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning utarbeta tillämpningsbestämmelser för att göra personalresurser tillgängliga för den internationella ITER-organisationen och för verksamheter enligt strategin med bredare inriktning,

e) i enlighet med det gemensamma företagets budgetförordning utarbeta det gemensamma företagets resursbehovsplan och årsbudget, inklusive tjänsteförteckning,

f) genomföra budgeten, föra inventarieregister och upprätta årsredovisning i enlighet med budgetförordningen,

g) sörja för sund ekonomisk förvaltning och interna kontroller,

h) utarbeta regler om immateriell äganderätt och om näringslivspolicy och informationsspridning,

i) utarbeta den årliga verksamhetsberättelsen om genomförandet av det gemensamma företagets verksamhet i förhållande till ►M2 arbetsprogrammet ◄ och resursbehovsplanen,

▼M2

j) utarbeta andra rapporter som styrelsen eller kommittéerna kan komma att begära,

k) biträda styrelsen och kommittéerna genom att tillhandahålla dem sekretariat,

▼B

l) delta i styrelsens sammanträden om inte styrelsen beslutar annat samt delta i arbetsutskottets sammanträden,

m) sörja för att vetenskaplig och teknisk sakkunskap ställs till det gemensamma företagets förfogande för att utveckla dess verksamhet,

n) utföra annan verksamhet, och om nödvändigt utarbeta andra förslag till styrelsen, för att verka för uppfyllandet av det gemensamma företagets mål.

▼M2

Artikel 8a

Administrations- och förvaltningskommittén

1. På begäran av direktören eller styrelsen ska administrations- och förvaltningskommittén ge råd eller rekommendationer om särskilda frågor rörande det gemensamma företagets administrativa och finansiella planering och utföra alla andra uppgifter som styrelsen delegerar till den.

2. Administrations- och förvaltningskommittén ska i synnerhet utarbeta yttranden och rekommendationer till styrelsen om budgeten, årsräkenskaperna, projektplanen, arbetsprogrammet, resursbehovsplanen, tjänsteförteckningen, den personalpolitiska planen och andra relaterade ärenden.

3. Styrelsen ska utse ledamöter i administrations- och förvaltningskommittén bland de företrädare med relevant yrkeserfarenhet inom administration och förvaltning vilka har nominerats av medlemmarna. En ledamot i arbetsutskottet ska vara Euratom.

4. Ledamöterna i administrations- och förvaltningskommittén ska utföra sina uppgifter i det gemensamma företagets allmänna intresse.

5. Administrations- och förvaltningskommittén ska anta sin arbetsordning efter det att den har godkänts av styrelsen.

Artikel 8b

Upphandlings- och kontraktskommittén

1. Upphandlings- och kontraktskommittén ska ge direktören rekommendationer om strategier i samband med offentliga upphandlingar och bidragsverksamhet samt tilldelning och uppföljning av kontrakt och andra därmed sammanhängande frågor.

2. Styrelsen ska utse ledamöterna i upphandlings- och kontraktskommittén bland personer med relevant yrkeserfarenhet inom avtal och upphandling. Styrelseledamöter ska inte vara ledamöter i upphandlings- och kontraktskommittén.

3. Ledamöterna i upphandlings- och kontraktskommittén får inte bindas av några instruktioner. De ska vara oavhängiga i utförandet av sina uppgifter.

4. Upphandlings- och kontraktskommittén ska anta sin arbetsordning efter det att den har godkänts av styrelsen.

Artikel 9

Den rådgivande tekniska expertgruppen

1. Den rådgivande tekniska expertgruppen ska vid behov ge styrelsen och verkställande direktören råd om antagande och genomförande av projektplanen och arbetsprogrammet.

2. Styrelsen ska utse ledamöterna i den rådgivande tekniska expertgruppen bland personer med relevant yrkeserfarenhet inom vetenskapliga och tekniska frågor som rör fusionsenergi och därmed förbunden verksamhet.

▼M2

3. Ledamöterna i den rådgivande tekniska expertgruppen får inte bindas av några instruktioner. De ska utföra sina uppgifter i det gemensamma företagets allmänna intresse under full oavhängighet.

4. Den rådgivande tekniska expertgruppen ska anta sin arbetsordning efter det att den har godkänts av styrelsen.

Artikel 9a

Presidiet

1. Presidiet ska bistå styrelsen vid utarbetande av dess beslut och ska utföra alla andra uppgifter som styrelsen delegerar till det.

2. Medlemmarna ska innefatta ordföranden för styrelsen, ordförandena för kommittéerna, en företrädare för Euratom och en företrädare för Iters värdstat. Styrelsen får utse ytterligare ledamöter till presidiet.

3. Presidiets ordförande ska vara ordförande för styrelsen.

4. Presidiets ledmöter ska utföra sina uppgifter i det gemensamma företagets allmänna intresse.

5. Presidiet ska anta sin arbetsordning efter det att den har godkänts av styrelsen.

▼B

Artikel 10

Personal

1. Det gemensamma företagets personal skall biträda verkställande direktören i dennes genomförande av sina uppgifter och skall i allmänhet vara medborgare i det gemensamma företagets medlemsstater.

2. Tjänsteföreskrifterna och de regler för tillämpning av tjänsteföreskrifterna som antas gemensamt av Europeiska gemenskapens institutioner skall gälla för det gemensamma företagets personal.

Styrelsen skall i samförstånd med kommissionen i enlighet med artikel 110 i tjänsteföreskrifterna anta erforderliga genomförandebestämmelser.

3. Det gemensamma företaget skall gentemot sin personal utöva de befogenheter som tillsättningsmyndigheten har.

4. Styrelsen får anta bestämmelser som gör det möjligt att till det gemensamma företaget stationera ut nationella experter från dess medlemmar.

▼M2

Artikel 11

Arbetsprogram och resursbehovsplan

Verkställande direktören ska för varje år utarbeta projektplan, resursbehovsplan, detaljerade arbetsprogram och budget, vilka ska överlämnas till styrelsen.

▼B

Artikel 12

Resurser

1. Det gemensamma företagets resurser skall bestå av ett bidrag från Euratom, årsavgifter och frivilliga bidrag från andra medlemmar än Euratom, bidrag från ITER:s värdstat samt tilläggsresurser:

▼M2

a) Euratoms bidrag ska ställas till förfogande genom gemenskapens forsknings- och utbildningsprogram som antagits i enlighet med artikel 7 i fördraget eller genom annat beslut antaget av rådet.

▼B

b) Årsavgifterna skall utgöras av ekonomiska bidrag och skall ställas till förfogande enligt bilaga II.

c) Frivilliga bidrag kan vara ekonomiska bidrag eller bidrag av annat slag och får inte avräknas från årsavgifterna.

d) Bidrag från ITER-värdstaten.

e) Tilläggsresurser får tas emot på villkor som skall godkännas av styrelsen.

2. Det gemensamma företagets resurser får endast användas för att främja att dess mål enligt artikel 2 uppnås. Värdet av bidrag av annat slag skall fastställas av det gemensamma företaget. Om inkomsterna överstiger utgifterna får överskottet inte fördelas mellan eller betalas ut till företagets medlemmar, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 19.

Artikel 13

Budgetförordning

1. Budgetförordningen och dess genomförandebestämmelser skall antas av styrelsen.

2. Budgetförordningen skall innehålla regler för hur det gemensamma företagets budget skall upprättas och genomföras.

3. Budgetförordningen skall följa de allmänna principer som anges i bilaga III.

▼M2

Artikel 14

Årlig verksamhetsberättelse

Den årliga verksamhetsberättelsen ska beskriva genomförandet av det gemensamma företagets arbetsprogram. Av särskild vikt är att beskriva de verksamheter det gemensamma företaget har bedrivit och resultaten ska bedömas sett i förhållande till uppställda mål, fastställd tidplan, risker med verksamheterna, utnyttjandet av resurser och det gemensamma företagets allmänna sätt att fungera. Den årliga verksamhetsberättelsen ska utarbetas av direktören, bedömas av styrelsen och av styrelsen distribueras till medlemmarna, Europaparlamentet, rådet och kommissionen tillsammans med styrelsens bedömning.

▼B

Artikel 15

Årsredovisning och tillsyn

1. Senast två månader efter varje budgetårs slut skall det gemensamma företagets preliminära årsredovisning överlämnas till kommissionen och Europeiska gemenskapernas revisionsrätt (”revisionsrätten”).

Revisionsrätten skall senast den ►M2 1 juni ◄ efter varje budgetårs slut meddela sina iakttagelser i fråga om det gemensamma företagets preliminära årsredovisning.

Senast sex månader efter varje budgetårs slut skall verkställande direktören överlämna det gemensamma företagets slutliga räkenskaper till kommissionen, rådet, Europaparlamentet och revisionsrätten.

På rekommendation av rådet som beslutar med kvalificerad majoritet skall Europaparlamentet före den 30 april år n+2 bevilja verkställande direktören ansvarsfrihet för det gemensamma företagets budgets genomförande år n.

2. Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf), inrättad genom kommissionens beslut 1999/352/EG, EKSG, Euratom [1], skall gentemot det gemensamma företaget och de anställda ha samma befogenheter som gentemot kommissionens förvaltning. Så snart det gemensamma företaget har bildats skall det ansluta sig till det interinstitutionella avtalet av den 25 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om interna utredningar som utförs av Olaf [2]. Styrelsen skall fastställa de närmare formerna för denna anslutning och anta de bestämmelser som behövs för att underlätta Olafs interna utredningar.

3. I alla beslut som antas av det gemensamma företaget, och i alla kontrakt och andra avtal som det ingår, skall det uttryckligen föreskrivas att Olaf och revisionsrätten får utföra kontroller på plats av handlingar hos alla entreprenörer och underentreprenörer som har mottagit gemenskapsbidrag; sådana kontroller skall få göras även i lokaler hos slutliga bidragsmottagare.

▼M2

Artikel 15a

Nätverk av utsedda organisationer inom vetenskaplig och teknisk fusionsforskning

1. För att främja sin verksamhet ska det gemensamma företaget bygga på kunskap och anläggningar som utvecklats av behöriga offentliga forskningsorgan som arbetar inom forskning och utveckling inom fusionsområdet.

2. Styrelsen ska på förslag av direktören upprätta en förteckning, som ska offentliggöras, över de behöriga organisationer som har utsetts av medlemmarna, vilka kan bedriva forsknings- och utvecklingsverksamhet för att främja det gemensamma företagets uppgifter, antingen enskilt eller i nätverk. Denna verksamhet kan komma i fråga för ekonomiskt stöd från det gemensamma företaget.

3. Genomförandebestämmelserna för tillämpningen av punkterna 1 och 2 i denna artikel ska garantera öppenhet och konkurrens mellan offentliga forskningsorganisationer och ska fastställas i budgetförordningen och de genomförandebestämmelser som avses i artikel 13 och bilaga III.

[1] EGT L 136, 31.5.1999, s. 20.
[2] EGT L 136, 31.5.1999, s. 15.

▼B

Artikel 16

Anslutning

1. I och med sin anslutning till Euratom blir varje ny medlemsstat i Europeiska unionen också medlem i det gemensamma företaget.

2. Alla tredjeländer, som har ingått avtal med Euratom om samarbete inom fusionsområdet, genom vilka deras respektive program knyts till Euratomprogrammen, och som har uttryckt önskemål om att bli medlemmar i det gemensamma företaget, skall bli medlemmar.

Artikel 17

Varaktighet

Det gemensamma företaget skall inrättas för en period på 35 år från och med den 19 april 2007.

Artikel 18

Stöd från värdstaten

Ett värdskapsavtal skall ingås mellan det gemensamma företaget och värdstaten, vilket avtal i synnerhet skall omfatta byggplatsen för anläggningen och det stöd som skall ges.

Artikel 19

Likvidation

1. Vid utgången av den period som anges i artikel 17 eller på beslut av rådet skall det gemensamma företaget likvideras.

2. Styrelsen skall för det gemensamma företagets likvidation utse en eller flera likvidatorer som skall agera i enlighet med styrelsens instruktioner.

3. När det gemensamma företaget likvideras skall det till värdstaten återlämna alla materiella resurser som värdstaten har tillhandahållit i enlighet med värdskapsavtalet enligt artikel 18.

4. Efter att materiella resurser har återlämnats enligt punkt 3 skall varje ytterligare tillgång användas för att täcka det gemensamma företagets skulder och kostnaderna för likvidationen. Eventuella överskott eller underskott skall delas ut till respektive täckas av de medlemmar som är anslutna vid likvidationen; fördelningen skall ske i proportion till respektive medlems faktiska totala bidrag till det gemensamma företaget.

Artikel 20

Egendom och överlåtelse av rättigheter

1. Det gemensamma företaget skall äga alla resurser, materiella och immateriella tillgångar som det har skapat eller förvärvat om inte annat avtalas mellan kommissionen och det gemensamma företaget.

▼B

2. Medlemmarna och deras nationella fusionsorganisationer skall kostnadsfritt erbjuda sig att till det gemensamma företaget överlåta alla åtkomsthandlingar, rättigheter och skyldigheter som är resultatet av kontrakt eller andra avtal som ingås, eller beställningar som görs av eller med stöd av Euratom, för det gemensamma företagets verksamhet innan detta inrättas.

3. Det gemensamma företaget får överta alla de kontrakt och andra avtal och de beställningar som avses i punkt 2.

Artikel 21

Ändringar

1. Alla medlemmar i det gemensamma företaget får lägga fram förslag till ändringar i dessa stadgar till styrelsen.

Förslag till ändring i röstningssystemet och rösträtterna, och till fastställande av rösträtterna för nya medlemmar, skall emellertid göras av Euratom.

2. Om styrelsen godkänner ett förslag skall detta överlämnas till kommissionen.

3. Kommissionen kommer att i enlighet med artikel 50 i fördraget lämna förslag till rådet om godkännande av sådana ändringar.

Artikel 22

Biläggande av tvister

1. Om det uppstår inbördes tvister mellan medlemmar i det gemensamma företaget, eller tvister mellan å ena sidan en eller flera medlemmar och å andra sidan det gemensamma företaget, beträffande tolkningen och tillämpningen av dessa stadgar, och dessa tvister inte kan biläggas genom styrelsens medling, får tvisten – utan att det påverkar tillämpningen av artikel 154 i Euratomfördraget – hänskjutas till en skiljedomstol på begäran av en av parterna i tvisten.

2. Skiljedomstolen skall inrättas för varje enskilt fall. Skiljedomstolen skall vara sammansatt av tre ledamöter som skall utses gemensamt av parterna i tvisten. Skiljedomstolen skall välja en ordförande bland sina ledamöter.

3. Om parterna i tvisten inte har kunnat utse ledamöterna i skiljedomstolen inom två månader från det att en begäran om skiljedom har gjorts, eller om ledamöterna inom en månad från det att de har blivit utsedda inte har valt en ordförande, skall ledamöterna respektive ordföranden utses av Europeiska gemenskapernas domstols ordförande på begäran av en av parterna i tvisten.

4. Skiljedomstolen skall fatta sitt beslut med en majoritet av rösterna. Beslutet skall vara bindande och slutgiltigt.

▼B

BILAGA I TILL DET GEMENSAMMA FÖRETAGETS STADGAR

RÖSTRÄTT I STYRELSEN

Styrelseledamöternas rösträtter skall vara fördelade enligt följande:

Euratom	5
Belgien	2
Bulgarien	1
Cypern	1
▼M2 Kroatien	2
▼B Danmark	2
Estland	1
Finland	2
Frankrike	5
Förenade kungariket	5
Grekland	2
Irland	2
Italien	5
Lettland	2
Litauen	2
Luxemburg	1
Malta	1
Nederländerna	2
Polen	3
Portugal	2
Rumänien	2
Schweiz	2
Slovakien	2
Slovenien	2
Spanien	3
Sverige	2
Tjeckien	2
Tyskland	5
Ungern	2
Österrike	2

▼B

BILAGA II TILL DET GEMENSAMMA FÖRETAGETS STADGAR

ÅRSAVGIFTER

1. Andra medlemmar än Euratom skall betala årsavgifter till det gemensamma företaget.

▼M2

2. Summan av årsavgifterna för år n ska beräknas på grundval av de totala resurser som krävs för administrationen av det gemensamma företaget det året, i enlighet med styrelsens resursbehovsplan.

▼B

3. Summan av årsavgifterna får inte överskrida 10 % av de årsresurser som krävs för administrationen av det gemensamma företaget (se punkt 2).

4. Varje medlems årsavgift skall, om inte styrelsen enhälligt beslutar annat, bestå av följande:

   a) En grundavgift på 0,1 % av summan av årsavgifterna enligt punkt 2.

   b) En tilläggsavgift beräknad i proportion till Euratoms ekonomiska bidrag ([1]) (i EUR) till medlemmens utgifter inom ramen för gemenskapens fusionsforskningsprogram under år n–2 utom dess frivilliga bidrag till Euratoms skyldigheter som ingår i avtalet med Japan om verksamhet enligt strategin med bredare inriktning.

▼M2

   c) Styrelsen får besluta att en försening får ge upphov till ränta, om en medlem inte betalar sin avgift före utsatt tid.

([1]) Exklusive Euratoms ekonomiska bidrag till driften av JET.

▼B

BILAGA III TILL DET GEMENSAMMA FÖRETAGETS STADGAR

BUDGETFÖRORDNING: ALLMÄNNA PRINCIPER

1. Budgetförordningen skall följa följande budgetprinciper, nämligen

   a) enhetsprincipen och principen om riktighet i budgeten,

   b) principen om ettårighet,

   c) principen om balans i budgeten,

   d) principen om en enda beräkningsenhet,

   e) universalitetsprincipen,

   f) principen om specificering,

   g) principen om sund ekonomisk förvaltning,

   h) principen om öppenhet.

2. Det gemensamma företaget skall ha fungerande interna kontrollnormer och kontrollsystem, inklusive regler för medelshantering och förfaranden för finansiella transaktioner.

▼M2

3. Det gemensamma företaget ska inrätta en egen internrevisionskapacitet.

▼B

4. Oberoende av principen om balans i budgeten enligt punkt 1 c skall det gemensamma företaget ha möjlighet att uppta lån i enlighet med artikel 4 i dessa stadgar efter styrelsens godkännande och på de villkor som anges i budgetförordningen.

5. Budgetförordningen skall i synnerhet innehålla följande:

   a) Räkenskapsåret, vilket skall börja den 1 januari och sluta den 31 december.

   b) Regler och förfaranden för den fleråriga projektplanen och den fleråriga resursbehovsplanen, för hur dessa skall vara utformade och läggas fram, inklusive budgetanslag och resursbehovsplan för en femårsperiod.

   c) Regler och förfaranden för ►M2 arbetsprogrammet ◄ och resursbehovsplanen, för hur dessa skall vara utformade och läggas fram, inklusive budgetanslag och resursbehovsplan för en tvåårsperiod.

   d) Regler och förfaranden för utarbetande och antagande av årsbudgetar och för deras genomförande, inklusive förfaranden för åtaganden och utbetalningar.

   e) Principerna för återkrav och för ränteintäkter från resurser som medlemmarna bidragit med.

▼M2

   f) Regler och förfaranden för intern ekonomisk kontroll, inklusive delegerade befogenheter.

▼B

g) Regler och förfaranden för hur betalningarna av bidragen från medlemmarna skall beräknas och överföras till det gemensamma företaget.

h) Regler och förfaranden för hur resurserna skall förvaltas, inklusive förfaranden för inköp och försäljning och fastställande av värden på materiella och immateriella tillgångar.

i) Regler och förfaranden för hur räkenskaper, inventarieförteckning och årsbokslut skall upprättas och läggas fram.

j) Regler och förfaranden för hantering av intressekonflikter och rapportering av misstänkta oegentligheter och misstänkt bedrägeri.

▼M2

k) Regler för förvaltning av bidrag.

Vid tillämpning av led d får budgetåtaganden för åtgärder som löper över mer än ett budgetår delas upp över flera år i årliga betalningar.

▼B

6. Det gemensamma företaget skall föra periodiserade räkenskaper enligt de internationella normerna för redovisning (IAS) och finansiell rapportering (IFRS). Inkomster och utgifter skall förvaltas och redovisas separat i årsräkenskaperna. I räkenskaperna skall ingå användning av budgetmedel (åtaganden och utbetalningar) samt administrativa kostnader. Det gemensamma företaget skall inte föra separata konton för varje enskild medlem, men skall redovisa mottagna årsavgifter och genomförda verksamheter.

7. Det gemensamma företagets tjänsteförteckning skall upprättas i samråd med kommissionen och enligt artikel 46 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ([1]).

8. Preliminära budgetuppgifter om inkomster och utgifter för det gemensamma företaget skall tillsammans med årsredovisningarna och balansräkningarna för varje budgetår läggas fram för kommissionen, rådet och Europaparlamentet.

9. Det gemensamma företaget skall anta bestämmelser för ett upphandlingssystem som är integrerat och förenligt med den internationella ITER-organisationens upphandlingssystem. Härvid skall hänsyn tas till det gemensamma företagets särskilda verksamhetsbehov, som bl.a. har sitt ursprung i internationella åtaganden. Därigenom får det gemensamma företaget möjlighet att effektivt och vid rätt tidpunkt genomföra planerade upphandlingar.

▼M2

10. Det gemensamma företaget ska anta bestämmelser för inrättandet av ett nätverk med de utsedda organisationer som avses i artikel 15a i stadgarna. Bestämmelserna ska säkerställa insyn och konkurrens mellan Europas offentliga forskningsorganisationer och ska särskilt ange kriterierna för uppförande av en organisation på förteckningen över de organ som medlemmarna har utsett.

([1]) EGT L 248, 16.9.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 (EUT L 390, 30.12.2006, s. 1).